

U-ZI.: A21867

Illmitz, am 28.10.2021

## Prüfbericht 21867-P

Gemeinde St. Martin an der Raab  
Hauptplatz 7  
8383 St. Martin/R.

Dieser 10 seitige Prüfbericht bildet eine Einheit und darf nur unverändert weiterverbreitet werden.

Das Untersuchungsergebnis bezieht sich ausschließlich auf die angeführte Probe.

### 1. Probenangaben

Gegenstand	Trinkwasser
untersucht wurde	Ortswasserleitung St. Martin/R.
Probenahmeplan	Ortswasserleitung St. Martin/R. - jährlich
Anwesender Vertreter der Anlage	Herr Erwin Lenauer
Bezeichnung der Probe P21867.01	<b>Gemeindeamt Küche, Zapfhahn</b>
Bezeichnung der Probe P21867.02	<b>Bauhof, Zapfhahn, Waschbecken bei WC</b>
Bezeichnung der Probe P21867.03	<b>vor Aufbereitung</b>
Bezeichnung der Probe P21867.04	<b>nach Aufbereitung vor UV</b>
Bezeichnung der Probe P21867.05	<b>nach UV-Desinfektion</b>
Probenahmeart	Hahmentnahme
Entnahmezeitpunkt	19.10.2021
Wetter	heiter 14,5°C; Vortage: trocken
Lokalaugenschein durchgeführt von	Gerwin Meixner
Proben entnommen durch	Bernhard Rauchwarter
Dauer der Analytik	19.10.2021 bis 25.10.2021



**Biologische Station Neusiedler See**  
**Amt der Burgenländischen Landesregierung - Abt. 4**  
**Seevogelände 1, A-7142 ILLMITZ**  
**Leitung: Mag. Dr. Thomas Zechmeister**  
**Tel 057 600**  
**e-mail [post.bs-illmitz@bgld.gv.at](mailto:post.bs-illmitz@bgld.gv.at)**



Illmitz, am 28.10.2021

Illmitz, am 28.10.2021

## 2. Untersuchungsergebnisse

### 2.1 Probe P21867.01

Probeneingangsnummer	P21867.01
Bezeichnung	Gemeindeamt Küche, Zapfhahn

#### SENSORISCHE UNTERSUCHUNGEN

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Färbung		<b>farblos</b>	farblos	-	ÖNORM M 6620
Trübung		<b>klar</b>	klar	-	ÖNORM M 6620
Geruch		<b>geruchlos</b>	geruchlos	-	ÖNORM M 6620
Geschmack		<b>ohne</b>	ohne	-	ÖNORM M 6620

#### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Wassertemperatur	°C	<b>15,7</b>	≤ 25	-	DIN 38404-4
pH-Wert		<b>7,1</b>	6,5 - 9,5	-	EN ISO 10523
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	<b>372</b>	≤ 2500	-	EN 27888:1993

#### MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 100	-	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 20	-	EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	in 100 ml	<b>0</b>	0	-	ISO 9308-1
Escherichia coli	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 9308-1
Enterokokken	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 7899-2

#### CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Gesamthärte	°dH	<b>9,4</b>	-	-	DIN 38409-6
Carbonathärte	°dH	<b>9,4</b>	-	-	DIN 38409-6
Mineralsäurehärte	°dH	<b>0,0</b>	-	-	DIN 38409-6
Gesamter org. geb. Kohlenstoff (TOC)	mg/l	<b>0,3</b>	-	-	EN 1484:1997
Eisen	mg/l	<b>&lt; 0,01</b>	≤ 0,2	-	EN ISO 11885:2009
Mangan	mg/l	<b>&lt; 0,01</b>	≤ 0,05	-	EN ISO 11885:2009
Ammonium	mg/l	<b>&lt; 0,02</b>	≤ 0,5	-	DIN 38406-5
Calcium	mg/l	<b>42</b>	≤ 400	-	EN ISO 14911
Magnesium	mg/l	<b>15</b>	≤ 150	-	EN ISO 14911

Illmitz, am 28.10.2021

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Natrium	mg/l	<b>8</b>	≤ 200	-	EN ISO 14911
Kalium	mg/l	<b>1</b>	≤ 50	-	EN ISO 14911
Chlorid	mg/l	<b>5</b>	≤ 200	-	EN ISO 10304-1
Nitrat	mg/l	<b>&lt; 1</b>	-	≤ 50	EN ISO 10304-1
Nitrit	mg/l	<b>&lt; 0,01</b>	-	≤ 0,1	EN 26777:1993
Hydrogencarbonat	mg/l	<b>206</b>	-	-	DIN 38409-7
Carbonat	mg/l	<b>0</b>	-	-	DIN 38409-7
Sulfat	mg/l	<b>4</b>	≤ 250	-	EN ISO 10304-1

Illmitz, am 28.10.2021

## 2.2 Probe P21867.02

Probeneingangsnummer	P21867.02
Bezeichnung	<b>Bauhof, Zapfhahn, Waschbecken bei WC</b>

### SENSORISCHE UNTERSUCHUNGEN

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Färbung		<b>farblos</b>	farblos	-	ÖNORM M 6620
Trübung		<b>klar</b>	klar	-	ÖNORM M 6620
Geruch		<b>geruchlos</b>	geruchlos	-	ÖNORM M 6620
Geschmack		<b>ohne</b>	ohne	-	ÖNORM M 6620

### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Wassertemperatur	°C	<b>17,0</b>	≤ 25	-	DIN 38404-4
pH-Wert		<b>7,1</b>	6,5 - 9,5	-	EN ISO 10523
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	<b>325</b>	≤ 2500	-	EN 27888:1993

### MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 100	-	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 20	-	EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	in 100 ml	<b>0</b>	0	-	ISO 9308-1
Escherichia coli	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 9308-1
Enterokokken	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 7899-2

### CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Ammonium	mg/l	<b>&lt; 0,02</b>	≤ 0,5	-	DIN 38406-5

Illmitz, am 28.10.2021

### 2.3 Probe P21867.03

Probeneingangsnummer	P21867.03
Bezeichnung	<b>vor Aufbereitung</b>

#### SENSORISCHE UNTERSUCHUNGEN

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Färbung		<b>farblos</b>	farblos	-	ÖNORM M 6620
Trübung		<b>schwach trüb</b>	klar	-	ÖNORM M 6620
Geruch		<b>metallisch</b>	geruchlos	-	ÖNORM M 6620
Geschmack		<b>nicht bestimmt</b>	ohne	-	ÖNORM M 6620

#### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Wassertemperatur	°C	<b>13,5</b>	≤ 25	-	DIN 38404-4
pH-Wert		<b>7,0</b>	6,5 - 9,5	-	EN ISO 10523
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	<b>386</b>	≤ 2500	-	EN 27888:1993

#### MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	in 1 ml	<b>5</b>	≤ 100	-	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 20	-	EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	in 100 ml	<b>1</b>	0	-	ISO 9308-1
Escherichia coli	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 9308-1
Enterokokken	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 7899-2
Pseudomonas aeruginosa	in 100 ml	<b>0</b>	-	0	EN ISO 16266

#### CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Eisen	mg/l	<b>1,43</b>	≤ 0,2	-	EN ISO 11885:2009
Mangan	mg/l	<b>0,15</b>	≤ 0,05	-	EN ISO 11885:2009
Ammonium	mg/l	<b>0,04</b>	≤ 0,5	-	DIN 38406-5

Illmitz, am 28.10.2021

## 2.4 Probe P21867.04

Probeneingangsnummer	P21867.04
Bezeichnung	nach Aufbereitung vor UV

### SENSORISCHE UNTERSUCHUNGEN

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Färbung		farblos	farblos	-	ÖNORM M 6620
Trübung		klar	klar	-	ÖNORM M 6620
Geruch		geruchlos	geruchlos	-	ÖNORM M 6620
Geschmack		nicht bestimmt	ohne	-	ÖNORM M 6620

### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Wassertemperatur	°C	13,6	≤ 25	-	DIN 38404-4
pH-Wert		7,0	6,5 - 9,5	-	EN ISO 10523
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	296	≤ 2500	-	EN 27888:1993

### MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	in 1 ml	0	≤ 100	-	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	in 1 ml	1	≤ 20	-	EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	in 250 ml	0	0	-	ISO 9308-1
Escherichia coli	in 250 ml	0	-	0	ISO 9308-1
Enterokokken	in 250 ml	0	-	0	ISO 7899-2
Pseudomonas aeruginosa	in 250 ml	0	-	0	EN ISO 16266
Clostridium perfringens	in 250 ml	0	0	-	EN ISO 14189

### CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Eisen	mg/l	0,01	≤ 0,2	-	EN ISO 11885:2009
Mangan	mg/l	< 0,01	≤ 0,05	-	EN ISO 11885:2009
Ammonium	mg/l	< 0,02	≤ 0,5	-	DIN 38406-5

Illmitz, am 28.10.2021

## 2.5 Probe P21867.05

Probeneingangsnummer	P21867.05
Bezeichnung	nach UV-Desinfektion

### SENSORISCHE UNTERSUCHUNGEN

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Färbung		<b>farblos</b>	farblos	-	ÖNORM M 6620
Trübung		<b>klar</b>	klar	-	ÖNORM M 6620
Geruch		<b>geruchlos</b>	geruchlos	-	ÖNORM M 6620
Geschmack		<b>ohne</b>	ohne	-	ÖNORM M 6620

### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Wassertemperatur	°C	<b>13,6</b>	≤ 25	-	DIN 38404-4
pH-Wert		<b>7,0</b>	6,5 - 9,5	-	EN ISO 10523
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	<b>296</b>	≤ 2500	-	EN 27888:1993
UV-Durchlässigkeit bei 253,7 nm bezogen auf d = 100 mm	%	<b>96</b>	-	-	DIN 38404-4
Spektrales Absorptionsmaß bei 253,7 nm	m <sup>-1</sup>	<b>0,16</b>	-	-	DIN 38404-4

### MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 10	-	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	in 1 ml	<b>0</b>	≤ 10	-	EN ISO 6222
Coliforme Bakterien	in 250 ml	<b>0</b>	0	-	ISO 9308-1
Escherichia coli	in 250 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 9308-1
Enterokokken	in 250 ml	<b>0</b>	-	0	ISO 7899-2
Pseudomonas aeruginosa	in 250 ml	<b>0</b>	-	0	EN ISO 16266
Clostridium perfringens	in 250 ml	<b>0</b>	0	-	EN ISO 14189

### CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	IW	PW	Methode
Ammonium	mg/l	<b>&lt; 0,02</b>	≤ 0,5	-	DIN 38406-5

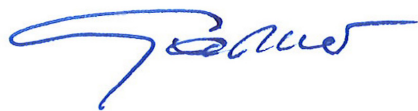


Illmitz, am 28.10.2021

### 3. Legende

IW	Indikatorparameter lt. TWV (BGBl. II Nr. 304/2001) bzw. Österreichischem Lebensmittelbuch, Kapitel B1
PW	Parameter lt. TWV (BGBl. II Nr. 304/2001) bzw. Österreichischem Lebensmittelbuch, Kapitel B1

#### Mikrobiologie



Andrea Gartner  
Labor Mikrobiologie

Ergeht an: Gemeinde St. Martin an der Raab  
Hauptplatz 7  
8383 St. Martin/R.

#### Chemie



Martin Tremetzberger  
Labor Chemie

Illmitz, am 28.10.2021

## Anhang

Die Probenahme wird gemäß den folgend genannten Normen durchgeführt. Auf hiervon abweichende Probenahmeverfahren wird im Prüfbericht gesondert hingewiesen.

Hahmentnahmen von Trinkwasser für Untersuchungen gemäß Trinkwasserverordnung  
EN ISO 19458, Punkt 4.4.1.3 (Zweck a)

Schöpfproben von Trinkwasser für Untersuchungen gemäß Trinkwasserverordnung  
EN ISO 19458, Punkt 4.4.2

Entnahme von Proben aus Schwimmbecken für Untersuchungen gemäß Bäderhygieneverordnung  
EN ISO 19458, Punkt 4.4.3

Hahmentnahme von Proben aus Aufbereitungsanlagen für Badewasser  
ISO 19458, Punkt 4.4.1.3

Entnahme von Proben aus Oberflächengewässern  
EN ISO 19458, Punkt 4.4.4.1

Entnahme von Abwasserproben  
EN ISO 19458, Punkt 4.4.5

Entnahme von Wasserproben aus zentralen Trinkwasser-Erwärmungsanlagen für die Untersuchung auf Legionellen und Pseudomonaden  
ÖNORM B 5019, Punkt 7.5